

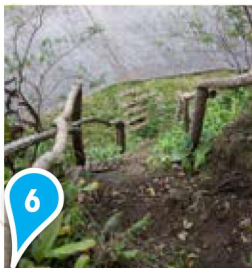


### Le Village du Tévelave

Du malgache « Tavilava », « la grande forêt » a permis jadis, aux esclaves en fuite de se cacher et de se nourrir. Jusqu'en 1970, quelques familles y vivaient d'élevage, de cultures maraîchères et du géranium. Aujourd'hui, Le village compte plus de 1500 résidents permanents.

### Le Tévelave village

The name derives from Tavilava in Malagasy, meaning "the great forest." This place used to be a haven for runaway slaves where they could hide and eat. Until 1970, a few families lived there from market gardening, farming and geranium plantations. Today, the village has about 1,500 inhabitants.

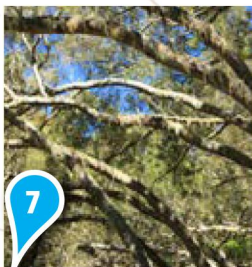


### La route forestière des Tamarins

Elle se déploie sur 32 km jusqu'au Maïdo. Bordée de Tamarins des hauts et de forêt primaire, elle est le point de départ de plusieurs randonnées pédestres. Boucle des Tamarins, ascension du Grand Bénare, découverte du Piton Rouge seront à mettre au programme de vos marches.

### The Tamarins Forest Road

This road, stretching out on 32 km to end at Maïdo, is bordered by Tamarins des Hauts (highland tamarinds, an endemic tree) and primary forest. This is the starting point of many hiking trails. The ascent of Grand Bénare, or the discovery of Piton Rouge are great hikes to plan.



### Le sentier des ouvriers

Il permettait de se rendre au chantier de la route sans en parcourir les lacets. Il grimpe bien mais sans jamais être difficile. La première partie s'effectue sous les cryptomerias, la deuxième sous les bois de couleur des hauts, et la troisième sous les tamarins des hauts.

### Le Sentier des Ouvriers (Workers Path)

This trail was used to by workers to access the road during its construction without following the winding road. It is a little steep, but not very difficult to walk. The first part of the hike goes under a Cryptomeria forest (Japanese red-cedar in English), then replaced by bois de couleur des hauts (typical humid forest in the heights of Reunion, with many endemic and indigenous species). The third and last part of the path is bordered with Tamarins des Hauts.



### Les aires de pique-nique

La forêt est jalonnée de kiosques à pique-nique certains aux vues imprenables. Un cadre idéal pour se ressourcer ! Les amateurs de déjeuners sur l'herbe apprécieront l'aire principal du village. Il est équipé d'un snack à la bonne cuisine créole et d'un terrain de pétanque.

### Picnic areas

The forest is punctuated by picnic pavilions, some of which benefit from breathtaking viewpoints. They are an ideal place to revitalize. Those who love a picnic on the lawn will enjoy the village main place. There is a creole specialties dinner and a Pétanque field.



### Le sentier du Gol

Cette randonnée en sous-bois d'environ 2h30 n'est pas difficile. Elle permet de contempler de magnifiques tamarins des hauts et de profiter d'un point de vue sur les Makes. Pour en profiter, il faut partir tôt afin d'éviter la montée des nuages fréquente dans cette zone.

### The Sentier du Gol (hiking trail)

This 2.5 hours long undergrowth trail is quite easy. It offers to see wonderful Tamarins des Hauts, and a great viewpoint of Les Makes. In order to make the most of this outing, it is advised to go early to avoid clouds and fog frequently coming-up in this area.



### A DÉCOUVRIR AUSSI...

### ALSO, TO BE DISCOVERED...



**La plage de Bois Blanc :** Elle prolonge la plage de L'Etang-Salé. Ce site sauvage est idéal pour la photographie. La mer y est fougueuse. On ne peut pas s'y baigner.

**The Beach of Bois Blanc :** It is the extension of the Etang-Salé beach. This wild site is ideal to get great pictures. The sea is quite rough, and bathing is not allowed.



**Le parcours de varape :** Il propose divers parcours de blocs (jaune, orange, bleu, rouge, noir, blanc) avec des styles d'escalade variés (dalles, surplombs, fissures...).

**The Climbing Wall :** This site offers various climbing routes (yellow, orange, blue, red, black, and white) with various styles (slabs, overhangs, cracks, etc.)



**La Fête du Tévelave :** Elle met la forêt à l'honneur. Elle a lieu tous les ans au début du mois de mai. Ses manèges et concerts attirent les réunionnais de toute l'île.

**The Tévelave Festival :** In honor of the forest, this festival happens every year in early May. Fairground rides and concerts attract people from all the island.

# Trésors du Sud

Treasures of the South



CONCEPTION | RÉALISATION | CODA 0492 66 72 74

## Les Avirons & Le Tévelave

AUX PORTES DE LA GRANDE FORÊT

AT THE GATES OF THE GREAT FOREST



Retrouvez toutes nos offres et nos prestataires sur :  
booking possibilities for accommodation and leisure activities  
[www.sudreuniontourisme.fr](http://www.sudreuniontourisme.fr)

Destination Sud Réunion  
Tél. : 0262 25 02 36





# Excursion aux Aviron et au Tévelave



## Excursion Aviron et Tévelave



### Cheminée Monjol-Mondon

Ce vestige industriel est visible de la route. C'était une sucrerie-guilliverie, fabrique d'alcool de sucre. Le bâtiment mesurait 67 m. Les annexes servaient d'écurie, d'hôpital et de logement pour les engagés indiens.

### The Monjol-Mondon Chimney

This industrial vestige is visible from the road. The place used to be a sugar refinery and alcohol factory. The building was 67 meters long. Annexes around were a stable, a hospital and housings for Indian indentured workers.



### L'église de l'Immaculée Conception

Construite au début du XXe siècle en basalte et maçonnerie, elle est dotée d'un nouveau campanile lors de sa restauration en 1976. Le lieu de culte ainsi que la place sont entretenus par les fidèles.

### The Immaculée Conception Church

It was built at the beginning of the 20th Century with a basalt masonry. During a restoration in 1976, a new bell tower is added. This worship place and surroundings are maintained by the faithful.



### Le Mausolée du Père Martin

Le tombeau se trouve dans la chapelle. Des pèlerins viennent y demander des grâces. Les autres chapelles sont consacrées aux pères Bruguière et Marcel Li. Ces monuments ont été édifés par la famille Thia Song Fat.

### The Père Martin Mausoleum

The tombstone is inside the chapel. Pilgrims come there to ask favors. The two other chapels are devoted to Father Bruguière and Father Marcel Li. These monuments were built by the Thia Song Fat family.



### La croix du Père Martin

Ce curé a été contraint de célébrer des messes dans une grotte à proximité. A l'époque, son église avait été fermée par l'évêque à cause de ses sermons en faveur de la catéchèse des noirs et de leur alphabétisation.

### The Père Martin cross

Père Martin was a parish priest forced to celebrate masses in a nearby cavern. In his time, the church he was serving in had been closed by the Bishop due to his sermons in favor to the catechesis and literacy of the black population.

